



Together, making quality

ALBARAN

IATF 16949

BUREAU VERITAS
Certification



ISO 14001

BUREAU VERITAS
Certification



CLIENTE / CUSTOMER

4300252

MAGNA PT S.P.A.

VIA DEI CICLAMINI 4

I-70026 - MODUGNO (BARI)

BARI

C.I.F.: IT04886850728

ALBARAN DE ENTREGA Delivery Doc.	FECHA Date	PEDIDO N°. Order N°.	N° Proveedor Supplier N°	FORMA DE ENVIO Type Shipment	PAG. Page
19A - 108058	18/10/2019				1

REFERENCIA Your Reference	REFERENCIA LCN Our Reference	DESCRIPCION Description	ORDEN F. Manuf. Order	N° BULTOS No Packages	CANTIDAD Quantity
2510088401	1008005900000	ACTUATION MECHANISM GPL DCT300	103971	2,00	240,00
	Nivel Ingeniería: H	Pedido N°/Order N°: 5500041918			
2510088401	1008005900000	ACTUATION MECHANISM CPL DCT300	103972	4,00	480,00
	Nivel Ingeniería: H	Pedido N°/Order N°: 5500041918			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo:

Firma

SI NO

Handwritten signature and date: 26/10/18

Handwritten number: 153453

OBSERVACIONES DE MERCANCIA
Merchandise Remarks

1 Remilente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) LCN MECANICA GUADALAJARA ESPAÑA		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) SCHWEITZER SPEDITION CARL-BENZ STR. 23 71634 LUDWIGSBURG ALEMANIA		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) ICARVE CARL-BENZ S.L.U C N 7.178546 Lamisingu Hurria, 1 - 20303 Irun	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) 71634 LUDWIGSBURG ALEMANIA		17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) R 2290 BOX	
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) AVDA. CRISTOBAL COLON 19004 GUADALAJARA ESPAÑA		18 Reservas y observaciones del Porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations	
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 2019/10/00502	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 7	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing Palet	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods MERCANCIAS GENI
		10 N.º estadístico No. statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 936
		12 Volumen m.3 Cubage m.3 Volume in m.3 0	
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements	
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage DDU - Entregadas Derechos No Pagado Porte pagado / Franco / Carriage paid Porte debido / Non franco / Carriage forward		20	
21 Formalizado en Etabli à Established in 18/10/19 a le on		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery	
22		23  SJL SAN JOSE LOPEZ S.A. Parque Logístico Leizorren 20180 OIARTZUN - Tel. 943 491 375	
Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier	
Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee			



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-009776 vom 18.10.2019



19-009776

Ludwigsburg, 23.10.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LCN Mecanica SL Avda. Cristobol Colon 304 19004 GUADALAJARA SPANIEN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 25.10.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Guadalajara Land / Pays Spanien Datum / Date 18.10.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 19A - 108058 2 19A - 108074	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 7 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage Getriebeteile
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg 936
		15 Umfang cbm	
Summe: Total:		7,00 COLLI	936,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amüliches Kennzeichen Nutzlast in t	22 Benutzter Grenzübergang KUEHNE + NAGEL SEL 27 Gut 19-009776 empfangen am Datum / Date Via der Schenker, March 19-009776 Modugno (BA)	
20 LCN Mecanica SL E-19004 Guadalajara Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 23.10.2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501640600
BLZ: 804 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604